



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/627
2 November 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

Сорок пятая сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Записка Генерального секретари

Генеральный секретарь имеет честь представить Генеральной Ассамблее следующие послания от правительств государств-членов, которые были получены по случаю тридцатой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (см. приложение).

Все остальные полученные послания будут опубликованы в качестве добавлений к настоящей записке.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Послания, полученные от правительств государств-членов по случаю тридцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

АФГАНИСТАН

Послание Его Превосходительства г-на Абдул Вакиля, министра иностранных дел Республики Афганистан

[Подлинный текст на английском языке]

Три десятилетия прошло с момента принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций важного документа, который впервые в истории человечества призывает положить конец позорной практике в отношениях между государствами.

В Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам торжественно провозглашены необходимость в скорейшей и безусловной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях и подчеркнуто право всех народов быть подлинными хозяевами своей собственной судьбы, свободно определять свой политический статус и свободно выбирать систему своего экономического, социального и культурного развития. В результате героической борьбы народов в Азии, Африке и Латинской Америке за свою независимость, поддержанной системой Организации Объединенных Наций, к сообществу наций присоединились десятки новых независимых и суверенных государств, которые теперь играют значительную роль в современных международных отношениях.

В начале этого года международное сообщество явилось свидетелем исторического события процесса деколонизации. Народ Намибии обрел свою независимость и присоединился к нашей Организации в качестве суверенного государства.

Мы призываем Организацию Объединенных Наций и каждое государство в отдельности принять конкретные шаги на пути к полному искоренению колониализма во всех его формах и проявлениях к концу этого столетия.

Республика Афганистан надеется, что народу Западной Сахары и остальным самоуправляющимся территориям будет предоставлена возможность полностью осуществить свое право на самоопределение и независимость.

Правительство и народ Республики Афганистан, одного из соавторов Декларации о деколонизации, всегда поддерживали борьбу колониальных и угнетенных народов против колониализма, расизма, апартеида и всех форм дискриминации, которые лишают народы их неотъемлемых прав и свобод, и мы с гордостью будем поддерживать эту борьбу и впредь.

ВАНУАТУ

Послание правительства Республики Вануату

[Подлинный текст на английском языке]

В связи с тридцатой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам правительство Республики Вануату вновь подтверждает важность всеобщего осуществления права народов на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. За последние 30 лет многое было достигнуто Организацией Объединенных Наций в области деколонизации. Мы приветствуем эти достижения и выражаем удовлетворение достойными похвалы усилиями, предпринимаемыми в настоящее время в рамках процесса деколонизации.

Теперь, когда международное сообщество вступает в решающую стадию процесса деколонизации, мы присоединяем свой голос к призыву ликвидировать все формы колониализма к концу текущего десятилетия. Кроме того, мы, как и другие, настоятельно призываем остающиеся управляющие державы в ускоренном порядке помочь создать условия для актов самоопределения в целях их осуществления в соответствии с принципами и практикой Организации Объединенных Наций.

ВЕНЕСУЭЛА

Послание Его Превосходительства г-на Рейнальдо Фигереди Планчарта,
министра иностранных дел Республики Венесуэла

[Подлинный текст на испанском языке]

Правительство Венесуэлы в связи с тридцатой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вновь выражает свою приверженность принципу самоопределения народов, закрепленного в резолюции 1514 (XV), принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1960 года.

Венесуэла безоговорочно поддерживает важный процесс, начатый Организацией Объединенных Наций в области деколонизации в целях ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях, путем своего участия в качестве члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, вклад которого в усилия международного сообщества по достижению самоопределения и независимости в соответствии с положениями Декларации является решающим.

Венесуэла, страна свободная и демократическая, верная принципам, закрепленным в Уставе Организации, разделяет всеобщее воодушевление в связи с тридцатой годовщиной Декларации и выражает свою уверенность в том, что полное осуществление принципа самоопределения народов позволит миру избавиться от колониализма к 2000 году.

В нынешнем году мир восторженно приветствовал обретение независимости Намибией, ставшей примером того, как могут быть достигнуты, казалось бы, недостижимые цели на пути мира и международного согласия.

Чили, как член Комитета по деколонизации Организации Объединенных Наций с момента его создания, выступает за то, чтобы с начала нового столетия мир был свободен от остатков колониализма и чтобы принцип самоопределения народов был применен на всех тех территориях, которые еще находятся под колониальным гнетом.

КОЛУМБИЯ

Послание Его Превосходительства г-на Луиса Фернандо Харамильо Корреа,
министра иностранных дел Республики Колумбии

[Подлинный текст на испанском языке]

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству по случаю тридцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы засвидетельствовать свое признание прогресса, достигнутого в этой области Организацией Объединенных Наций. Независимость Намибии - одного из последних форпостов колониализма - это большая победа, которая вселяет в нас надежду на мир в будущем.

Колумбия пристально следит за процессом деколонизации. Верные своим принципам, мы будем и впредь активно участвовать в защите права на свободу, которую имеют все народы мира для определения своего политического статуса и выбора своего собственного пути экономического, социального и культурного развития.

МОНГОЛИЯ

Послание Его Превосходительства г-на Пунсалмагийна Очирбата,
Президента Монгольской Народной Республики

[Подлинный текст на английском языке]

От имени правительства и народа Монгольской Народной Республики и от меня лично хочу передать Вам, г-н Председатель, и всем участникам этого юбилейного заседания наши искренние приветствия.

Принятие 30 лет назад Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций исторического документа, известного под названием "Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам", придало мощный импульс борьбе колониальных стран и народов за свободу и независимость. За последние три десятилетия многие страны сбросили колониальное ярмо, стали суверенными государствами и полноправными членами Организации Объединенных Наций.

Однако политика колониализма, апартеида и расизма еще полностью не искоренена на нашей планете, и миллионы людей по-прежнему лишены возможности осуществлять свое право на самоопределение. Поэтому мы считаем, что одной из важнейших общих задач международного сообщества является продолжение борьбы за ликвидацию остатков колониализма.

Мое правительство приветствовало провозглашение сорок третьей сессией Генеральной Ассамблеи периода 1990-2000 годов Международным десятилетием за искоренение колониализма, считая его наиболее своевременным решением, нацеленным на обеспечение осуществления исторической Декларации.

Недавние крупные перемены, отмеченные в мировом развитии и международных отношениях, существенно скажутся на осуществлении задач этого манифеста о деколонизации.

Выражая уверенность в том, что это юбилейное заседание внесет свой важный вклад в достижение намеченных целей, желаю ему всяческих успехов.

НИГЕРИЯ

Послание Его Превосходительства г-на Ибрагима Бадамаси Бабангида, Президента Федеративной Республики Нигерии

[Подлинный текст на английском языке]

От имени правительства и народа Федеративной Республики Нигерии хочу передать самые теплые поздравления Организации Объединенных Наций по случаю тридцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Нигерия воодушевлена тем фактом, что она имела тесное отношение к разработке и принятию Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

Возможно, никакие другие народы не пострадали больше от разрушительного воздействия колониализма, чем народы и континент Африки. Для нас, африканцев, годовщина принятия этой важной Декларации, заложившей философские и практические основы утверждения и осуществления неотъемлемого права на самоопределение, имеет особое значение. Тридцать лет после принятия Декларации наш континент фактически освободился от колониального гнета. Получение независимости Намибией 21 марта этого года явилось знаменательной вехой в истории Африки, когда свободу и достоинство обрела последняя официальная колония этого континента.

Но даже отмечая годовщину принятия резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, правительство и народ Нигерии твердо убеждены в том, что мы не должны прекращать нашу борьбу до полного искоренения последних остатков колониализма. Именно поэтому Нигерия всегда готова содействовать всем усилиям, направленным на освобождение нашей планеты от колониализма, согласно договоренности, к 2000 году.

Вновь от имени правительства и народа Федеративной Республики Нигерии примите мои поздравления в связи с этой знаменательной датой.

ПЕРУ

Послание Его Превосходительства г-на Луиса Марчанда Стенса,
министра иностранных дел Республики Перу

[Подлинный текст на испанском языке]

Отмечая тридцатую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и историческую резолюцию 1514 (XV), правительство Перу вновь торжественно подтверждает свою приверженность борьбе за обретение неотъемлемого права народов на самоопределение и независимость.

Солидарность правительства Перу со справедливой борьбой народов за искоренение колониализма выражается в его последовательном неприятии всех форм империализма, неоколониализма и расовой дискриминации, что отражено в политической конституции нашего государства.

Перу высоко оценивает роль Организации Объединенных Наций в утверждении права народов на уважение их этническо-культурной самобытности и независимости путем диалога и использования механизмов мирного урегулирования, что позволило мобилизовать правительства и мировое общественное мнение на поддержку борьбы против колониализма. В этой связи примечательно достижение народа Намибии, который ценою своих жертв и при поддержке этой Организации и всего международного сообщества обрел свою независимость.

Народ и правительство Перу в этот период глубоких международных преобразований вновь заявляют о своей моральной и политической поддержке борьбы за ликвидацию остатков колониализма и ненавистного отжившего режима апартеида в целях создания более справедливой и равноправной мировой системы.

ФИЛИППИНЫ

Послание Его Превосходительства г-на Рауля Э. Мангласуса,
секретаря по иностранным делам Республики Филиппины

[Подлинный текст на английском языке]

Как соавтор в 1960 году резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, известной под названием "Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам", Филиппины вместе со всем международным сообществом с воодушевлением отмечают тридцатую годовщину принятия этой Декларации. Декларация возвестила начало освобождения за последние 30 лет более 80 миллионов человек из почти 60 бывших колониальных территорий.

Намибия, долго и мучительно боровшаяся за освобождение от колониализма и незаконной оккупации, недавно пополнила список государств, обретших, наконец, независимость и суверенитет.

Несомненно, процесс деколонизации является одним из наиболее важных достижений Организации Объединенных Наций. Однако в современном мире самоуправляющиеся зависимые народы еще существуют. Пользуясь случаем, Филиппины вновь подтверждают свою твердую позицию в вопросе о деколонизации. Филиппины по-прежнему непоколебимо убеждены в том, что народы, находящиеся под колониальным господством, имеют право на самоопределение, право на свободу и независимость. Ни один народ не должен находиться под гнетом другого народа.

Учитывая, что международное сообщество находится в процессе созидания нового, более справедливого и миролюбивого мирового порядка, колониализм, по нашему мнению, не может быть частью этого нового порядка. Все зависимые народы должны выйти на дорогу свободы в соответствии с принципами самоопределения, изложенными в исторической Декларации. И когда будут окончательно ликвидированы последние остатки колониализма, тогда и только тогда перед нами откроется светлый мир будущего.

СУДАН

Послание Его Превосходительства г-на Омара Хасана Ахмед аль-Башира, премьер-министра Республики Судан

[Подлинный текст на английском языке]

По случаю тридцатой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам желаем выразить вам и всему международному сообществу нашу признательность за предпринятые до сих пор усилия по искоренению всех форм колониализма, подчинения народа иностранному господству, угнетения и эксплуатации.

Вызывает воодушевление тот факт, что усилия международного сообщества завершились достижением независимости в Намибии. Однако, к сожалению, у международного сообщества остаются нерешенными немало серьезных, весьма важных вопросов. Взрывоопасное положение на оккупированных арабских территориях по-прежнему является живым примером иностранного господства и вооруженной оккупации. Палестинский народ по-прежнему находится под израильским колониальным господством, в трагических условиях жестокого насилия, кровопролития и массовых убийств. Ненавистная политика апартеида и сионизма в отношении соответственно южноафриканского и палестинского народов по-прежнему продолжается без каких-либо эффективных мер для ее полной ликвидации.

Пользуясь случаем, Судан выражает свою глубокую озабоченность новыми, существующими и нарождающимися формами колонизации и иностранного господства.

Мы настоятельно призываем международное сообщество приумножить усилия в целях ликвидации всех форм колониального господства, апартеида, расовой дискриминации и иностранного вмешательства в региональные и национальные дела других государств. В этой связи важную роль играет Организация Объединенных Наций. Твердая приверженность всех государств-членов резолюциям Организации Объединенных Наций - обязательное условие успешного осуществления этой ведущей роли.

В заключение хотелось бы вновь подтвердить обязательство моей страны, Судана, оставаться активным членом международного сообщества, участвующим в достижении наших общих целей.

ВАНУАТУ

Послание правительства Республики Вануату

[Подлинный текст на английском языке]

В связи с тридцатой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам правительство Республики Вануату вновь подтверждает важность всеобщего осуществления права народов на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. За последние 30 лет многое было достигнуто Организацией Объединенных Наций в области деколонизации. Мы приветствуем эти достижения и выражаем удовлетворение достойными похвалы усилиями, предпринимаемыми в настоящее время в рамках процесса деколонизации.

Теперь, когда международное сообщество вступает в решающую стадию процесса деколонизации, мы присоединяем свой голос к призыву ликвидировать все формы колониализма к концу текущего десятилетия. Кроме того, мы, как и другие, настоятельно призываем остающиеся управляющие державы в ускоренном порядке помочь создать условия для актов самоопределения в целях их осуществления в соответствии с принципами и практикой Организации Объединенных Наций.

ВЕНЕСУЭЛА

Послание Его Превосходительства г-на Рейнальдо Фигереди Планчарта,
министра иностранных дел Республики Венесуэла

[Подлинный текст на испанском языке]

Правительство Венесуэлы в связи с тридцатой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вновь выражает свою приверженность принципу самоопределения народов, закрепленного в резолюции 1514 (XV), принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1960 года.

Венесуэла безоговорочно поддерживает важный процесс, начатый Организацией Объединенных Наций в области деколонизации в целях ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях, путем своего участия в качестве члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, вклад которого в усилия международного сообщества по достижению самоопределения и независимости в соответствии с положениями Декларации является решающим.

Венесуэла, страна свободная и демократическая, верная принципам, закрепленным в Уставе Организации, разделяет всеобщее воодушевление в связи с тридцатой годовщиной Декларации и выражает свою уверенность в том, что полное осуществление принципа самоопределения народов позволит миру избавиться от колониализма к 2000 году.
